

语法失之于过轻 词汇得之于过偏^{*}

——浅谈当前大学英语教学法

顾莉莉

(南京工业大学 外国语和国际交流学院 江苏 南京 210093)

摘 要:当前大学英语教学在教与学双方都存在重语法轻词汇的问题。要解决这一问题,必须认识到语法和词汇教学密不可分,并在实践上改革语法和词汇教学,在交际法教学的前提下,改进教学方法,以使大学英语教学适应素质教育的要求。

关键词:语法教学;词汇教学;交际法;误解;对策

中图分类号: G633.41

文献标识码: A

文章编号: 1008-509X(2005)02-0083-03

在大学英语教学改革日益深入的今天,在英语教学界内部,语法和词汇几乎成了传统外语教学法——语法翻译法的代名词,成为众矢之的。近二十年来兴起的交际法教学(Communicative Approach)提出,培养交际能力是英语教学的最终目标。在这一原则之下,许多教师不敢强调语法的重要性,而学生更是忽略了自身的实际情况,片面追求英语的实用性,盲目地寻求英语听说能力的提高。此外,大学英语四、六级考试机制依然存在并在大多数高校与学位挂钩的大环境之下,大学英语教学从整体上仍不能完全摆脱应试教育的模式。99年新大纲推出之后,四、六级考试的词汇部分更偏重于辨析,又陷词汇教学于题海战术的泥潭,在语词的选择上过于钻牛角尖,从实际效果上来看,其实已与交际法背道而驰。总而言之,现阶段大学英语语法与词汇教学矛盾重重,语法失之于过轻,词汇得之于过偏。下面本人就大学英语语法与词汇教学作一初步的探讨。

一、对语法教学的认识及对策

大学英语语法教学现在普遍存在两大认识误区:1)把语法教学和交际法教学完全对立起来,认为交际法教学只教口语,不教语法;2)认为强调语法就是与素质教育背道而驰。基于这两点对语法

教学的误解,我们应该重新审视语法教学,改革语法教学,以化解种种错误认识。

1、在认识上,要明确语法教学是交际法教学的一部分,语法教学和交际法教学在大学英语教学中的统一是素质教育对英语教学的具体要求。

首先,上世纪70年代初出现的交际法是以语言功能项目为纲,着重培养交际能力的教学方法。美国语言学家 Hymes 于1972年发表了《论交际能力》,提出交际能力(Communicative Competence)是指一个人对潜在的语言知识和能力的运用,包括四个方面:1)合乎语法;2)适合性;3)得体性;4)实际操作性。据此可以看出,语法知识是语言知识和能力的要素之一,而语言知识和能力则是交际能力的先决条件。因此,语法教学是交际法教学的一部分。

其次,交际法教学中所强调的语言知识必须通过内化才能转化为交际能力。这种对知识内化的强调与素质教育的观点不谋而合。素质教育是着眼于提高人的内在素质,强调知识内化和身心发展的教育观。所以说语法知识内化和交际法的统一是素质教育的具体要求。

2、在实践上,语法教学改革势在必行。对语法教学的种种误解正反映了传统语法教学的局限性。其本身最大的局限是只指书面语语法,根本

^{*} 收稿日期:2005-04-01

作者简介:顾莉莉(1979-),女,江苏大丰人,南京工业大学助教,主要研究方向:英语教学法。
万方数据

没有涵盖口语语法。在实际教学中,教师考虑语法规则多,考虑词、语境、交际目的少,以语法书为蓝本,举例中缺乏足够的语境,造成句意理解的困难。学生则为做对语法题而学语法,不能发挥语法在英语学习中中介工具作用。要解决这些问题,我们应该本着对传统的语法教学“取其精华,去其糟粕”的宗旨进行语法教学的改革。

首先,必须明确传统语法教学并非一无是处,它强调语法学习要系统全面,注重语法体系的完整性,有利于英语学习者打下坚实的基础。大学生在中学已接触过种种语法现象,学过基本语法,但仍然有必要在大学阶段进行系统重现,否则对语法的学习只能流于表象,失之于肤浅。

其次,要在交际教学法的总框架下进行语法教学。要做到这一点,注重口语语法和书面语语法的对比是关键所在。口语以其结构的不完整性和说话者与说话场合的紧密依存性为特点^[1]。而书面语的特点则为语言结构完整,语言使用者不依赖于说话场合。进行对比的方法多样,其中最简单易行的就是从教材出发,让学生从不同体裁的文章中切身体会到书面语的严谨,句式的复杂多变;口语的单一动词结构以及通俗口语语言。

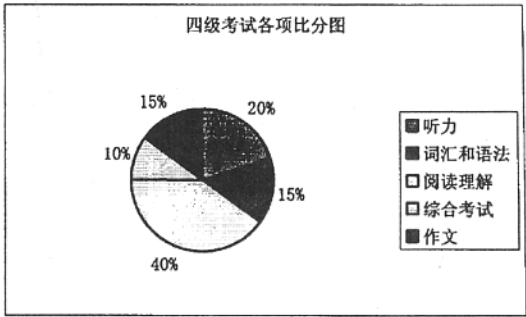
再次,要把语法教学和实施语篇教学结合起来。这其实也是语法和语用的结合。根据何自然的解释,语用学研究的是特定情景中特定的话语,特别是研究在不同的语言交际下如何理解语言和使用语言^{[2] (p.7)}。语法无法孤立于语篇语用而存在。如果只是囿于对语法结构的分析,忽略特定的语境,则可能曲解话语的真实含义,这也符合“Read between the lines”的阅读要求。

二、对词汇教学的定位

词汇和语法同为掌握语言能力的基础。大学英语词汇教学所存在的问题有其两面性:一方面,就教学者而言,词汇教学多采取枯燥的讲解方式。另一方面,学生死抠大纲词汇,似乎掌握了大纲词汇就是掌握了英语。究其根源,四、六级考试体制的影响不可忽视。

1、四、六级考试的指挥棒作用仍然存在。很多学校将四级证书与学位挂钩,将四六级作为评估教、学双方的唯一依据,这使得四六级考试通过率成为教师和学生普遍追求的目标。在四级考试中,除去主观题部分作文的15%,听力占20%,词汇和语法占15%,阅读理解占40%,综合考试占

10%(见图)。这85分客观题所采取的考察形式



多为四选一的选择题。教师为了提高通过率,往往不得不进行所谓的四级强化,用大量的习题和解题策略满堂灌,英语课堂只能是教师的一言堂。更让人担心的是,99年新大纲推出之后的四级词汇题更加强调词的辨析,这使学生往往忽略词的基本语义而一味地探究其特殊用法,舍本逐末。例如,当讲解都有“显而易见”意思的evident和apparent的区别时,我们说evident看重evidence,强调要有证据。而apparent有时可以表示表面上是,其实未必为真,可以联系词形相似的appearance来记。但在实际运用apparent时,学生则将其理解为“假的”,而忽略其“明显”之本意。这样的词汇教学乃至其所构成的大学英语教学必然会偏离素质教育的方向。

2、要根据新大纲将词汇教学重新定位。99年出版的新大纲十分关注语言交际能力的培养。现在大学英语的教学目的已不再局限于培养学生用英语获得信息的能力,而旨在培养学生用英语交流信息的能力。基于这一要求,词汇教学应该以交际性、实用性为宗旨。作为英语教师,应从教授方式和内容方面来改善词汇教学,引导学生走出词汇万能且钻牛角尖的误区。

1)在教授方式上,教师不能照搬书本,应创造词汇使用的语境,做到“词不离句”,不能放任学生死记硬背如今市场上泛滥的各种词汇大全,只重词形和静态语义,而应鼓励学生结合所学课文,在联系中加深对词汇用法的理解。这种联系同样体现在新旧词汇、现存词汇和未知词汇之间。教师应在课堂上以示例的方式鼓励学生从不同角度发挥想象,用发散型思维,将所学词汇融会贯通。如从词形上,看到retain,可以联想到一系列以“ain”为后缀的单词,如maintain, remain, obtain等。

2)在教授内容上,要注意语义的复杂多样性。同一个词在不同的语境,不同的文化里将会

有不同的诠释。词义除了我们关注的概念意义、语法意义、搭配意义,在交际中还有其内含意义,文体意义和情感意义^{[3][p.135]}。例如,在美国指黑人的 Afro-American 和 Negro,前者为中性词,后者则有贬义,认识到词汇这一情感意义同样重要。同时也要求教师在词汇教学中要结合相关文化背景,从大处看,这也是将人文教育融入英语教学的一种表现。

三、语法和词汇融为一体

长期以来,在大学生中间一直存在着轻语法,重词汇的现象。而要掌握一门语言,语法和词汇知识缺一不可。在句子的构建中,语法是框架,词汇是内容,两者相辅相成,再配以一定的语境才能表达完整的意义。“明确教授语法是达到准确、流利的交际能力的捷径。因为集中学习过语法并有很多机会在有意义的语境中联系使用所学语法的学习者更有可能把语法规则牢牢地储存在长期记忆中,而这些牢记的规则可用于语法正确的流利的语言交际之中,并有助于在交际语言环境中继续习得语言^{[4][p.114]}。

尤其在对一些长难句的分析中,通过语法分

析,甚至可以跳过细节词汇的障碍,从整体上把握句意。例如下面这句话:These ideas, which left their mark on the development of European literature, chivalry, warfare, sanitation, commerce, political institutions, medicine, and the papacy, greatly changed Western culture. 如果逐字翻译,则学生必然要为 chivalry, sanitation 等词焦头烂额,但若从语法角度,暂时忽略 which 引导的修饰 These ideas 的定语从句,则整句话可缩为:These ideas greatly changed Western culture. 由此可见,语法在提高阅读,尤其是泛读能力上的重要作用。当然,并非说语法可以取代词汇,对于关键词汇的把握必不可少。失去词汇知识的支持,语法只能是空中楼阁,无米之炊。因此,在英语教学中,要把语法和词汇教学有机结合。

语法、词汇教学的改革需要来自教、学双方的努力,即教师的传授和学生的内化。厚积才能薄发,对语法和词汇的掌握是获得语言能力的基础,而后才能有从语言能力到运用语言能力的飞跃,达到交际的目的,顺应大学英语教学改革潮流。

参考文献:

[1] Ronald Carter. 编写口语语法的十大要点[J]. 国外外语教学, 2001(2):1-7.
[2] 何自然. 语用学概论[M]. 长沙:湖南教育出版社,1988.
[3] 张维友. 英语词汇学[M]. 北京:外语教学和研究出版社,1997.
[4] 崔琳琳. 第二语言习得研究[M]. 北京:首都师范大学出版社,2000.

Negligence of Grammar Teaching and Deviation in Lexical Teaching ——A Preliminary Study on College English Teaching

GU Li-li

(Nanjing University of Technology, Jiangsu Nanjing 210093, China)

Abstract: In college English teaching, both teachers and students put too much emphasis on words while ignoring grammar. To solve this problem, we must recognize the close connection between grammar teaching and lexical teaching, and both of them need to be reformed in practice. We should improve teaching methods on the basis of communicative approach, so that college English teaching can stand up to the requirements of quality education.

Keywords: grammar teaching; lexical teaching; communicative approach; misunderstanding; solution